

h. Kör en flerspråkig session



Presentationer på flera språk är avgörande för att främja effektiv kommunikation och engagemang mellan skolpersonal, lärare och föräldrar, särskilt i mångkulturella samhällen. Dessa presentationer är användbara vid föräldramöten, skolmöten och festliga evenemang där föräldrar är inbjudna. Genom att ta hänsyn till föräldrarnas språkliga mångfald kan skolorna se till att alla familjer känner sig inkluderade och informerade, vilket förbättrar deras förmåga att stödja sina barns utbildning. Flerspråkiga presentationer visar respekt för kulturell mångfald och främjar en mer inkluderande skolmiljö, vilket stärker partnerskapet mellan föräldrar, lärare och skolpersonal.

Det är också viktigt att komma ihåg att familjer som inte talar skolspråket också kommer från olika kulturer. De referenser som vi skulle ha kan vara helt okända för dem, så tydliga och enkla förklaringar är en nödvändighet.

Nedan följer några tips som kan bidra till att skapa en mer inkluderande skolmiljö. Dessa praktiska tips ger riktlinjer för att organisera flerspråkiga presentationstillfällen. De bidrar till att säkerställa att informationen är tillgänglig för alla föräldrar, oavsett deras primära språk, och ökar därmed engagemanget och förståelsen mellan skolan och föräldrarna. Detta bidrar till att skapa en mer inkluderande och stödjande miljö för eleverna. Genom att implementera dessa strategier kan skolorna få bättre kontakt med alla familjer, uppmuntra till aktivt deltagande och skapa en välkomnande atmosfär för alla inblandade.

Använda en tolk

Skolan kan kontakta en tolk som talar samma språk som eleverna/föräldrarna. Den externa tolken är ett bättre alternativ än ett barn eller en familjemedlem eftersom han/hon är neutral och inte ingår i familjens kretsar.

Förenklad och kortfattad formulering/presentation

Att använda ([Plain Language](#)) eller enkla ord kan hjälpa föräldrar vars förstaspråk inte är samma som presentationsspråket att förstå bättre. (Observera att även om alla har olika lång uppmärksamhet så är det bevisat att den genomsnittliga människan bara kan fokusera och koncentrera sig 15-30 minuter på sitt modersmål - detta minskar när informationen ges på ett annat språk eller för personer med olika inlärningssvårigheter, då cirka 10 minuter).

Använda visuellt material/bilder.

Visuella hjälpmedel kan hjälpa till att överbrygga språkklyftor och göra innehållet mer tillgängligt.

Engagera genom att ställa frågor och ge svar i samband med gruppaktiviteter.

Involvera föräldrarna genom att ställa frågor och uppmuntra till gruppaktiviteter.

Det interaktiva tillvägagångssättet bidrar till att budskapet förstås och håller föräldrarna engagerade.

Använda exempel.

Ge konkreta exempel för att illustrera viktiga punkter. Detta bidrar till att förtydliga informationen och göra den mer relaterbar. Du måste komma ihåg att föräldrarna kommer från en annan kultur och kanske inte har samma referenser som du har.

Uppföljning genom att skicka dokumenten/presentationerna via e-post.

Att skicka uppföljningsdokument och presentationer via e-post på flera språk kan vara till stor hjälp. Det gör att föräldrarna kan ta del av informationen i sin egen takt och dela den med familjemedlemmar som kanske inte var med på mötet. Det kan också göra det möjligt för människor att översätta det som de inte förstod och/eller inte vågade be om förtydligande.

Att ha raster.

Planera in pauser under längre presentationer så att föräldrarna får tid att ta till sig informationen och ställa frågor.

Att ha mindre grupper på en gång.

Organisera mindre gruppmöten för att underlätta interaktionen och se till att alla har möjlighet att delta och ställa frågor. Detta bidrar också till att föräldrarna känner sig mer bekväma och får bättre självförtroende och inte behöver skämmas för att de inte förstår.

Att ha få externa distraktioner.

Välj en lokal som har minimala eller inga yttre distraktioner, t.ex. byggarbetsplatser i närheten eller tåg som passerar. Detta hjälper föräldrarna att fokusera bättre på presentationen och vad som sägs.

Ha 5 minuter extra för individuella frågor

Om det är stora grupper och det finns en extra minut för föräldrar som inte förstår att ställa frågor.

Användning av teknik

Med hjälp av översättningsappar eller program som AI kan du få realtidsöversättning under presentationen. Detta är särskilt fördelaktigt i stora grupper där det är svårt att tilltala alla på det språk de föredrar.

Teknik som Zoom, Teams och Google Meets kan också underlätta för mindre grupper online om skolorna väljer det och kan delas upp på olika språk.